

## INSTRUKCJA OBSŁUGI CARGO FLOOR

Poniższe instrukcje mają na celu zapoznanie Państwa z właściwą obsługą systemu Cargo Floor.

Zamieszczono tu również wskazówki na temat rozwiązywania ewentualnych problemów.

Uważne zapoznanie się z instrukcjami oraz dokładne stosowanie się do zawartych w nich zaleceń zapewni niezawodną i bezawaryjną pracę systemu Cargo Floor przez wiele lat.

Jeśli mimo przestrzegania instrukcji obsługi nie udaje się uruchomić systemu lub nie funkcjonuje on prawidłowo, prosimy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem handlowym, który bez wątpienia pomoże Państwu rozwiązać ten problem.

Prosimy także o uważne przeczytanie rozdziałów „OSTRZEŻENIA” i „WAŻNE INSTRUKCJE” na stronach 2 i 3!

- Ostrzeżenia	strona	2
- Ważne instrukcje	strona	3
- Tabliczka znamionowa	strona	4
- Naklejki sterowania „E”	strona	5
- Funkcje regulatorów sterowania „E”	strona	6
- Schemat połączeń elektrycznych sterowania „E”	strona	8
- Zawór sterujący sterowania „E”	strona	8
- Schemat połączeń hydraulicznych sterowania „E”	strona	9
- Naklejki sterowania „B”	strona	10
- Funkcje regulatorów sterowania „B”	strona	11
- Schemat połączeń elektrycznych sterowania „B”	strona	13
- Zawór sterujący sterowania „B”	strona	13
- Schemat połączeń hydraulicznych sterowania „B”	strona	14
- Funkcje regulatorów sterowania „A”	strona	15
- Zawór sterujący sterowania „A”	strona	15
- Schemat połączeń hydraulicznych sterowania „A”	strona	16
- Dane techniczne CF500 SL, CF100 SLL i CF 3LP	strona	17
- Dane techniczne pompy	strona	19
- Obsługa awaryjna	strona	20
- Regulowanie zaworu cyrkulacyjnego	strona	21
- Instrukcja konserwacji	strona	22
- Usterki	strona	23
- Warunki gwarancji	strona	25
- Rysunek systemu Cargo Floor CF3-LP 15/160	strona	26
- Rodzaje profili	strona	27
- Mocowanie profili podłogowych, uszczelki i nakładek	strona	28







## OSTRZEŻENIA

- Użytkowanie systemu Cargo Floor jest niedozwolone w przypadku braku instrukcji obsługi w języku kraju pierwszego właściciela systemu;
- Wszystkie części ruchome powinny być osłonięte!
- Przed przystąpieniem do użytkowania systemu należy sprawdzić, czy kierunek załadunku i rozładunku jest prawidłowy.
- Podczas działania systemu Cargo Floor wszystkie osoby powinny znajdować się w odległości co najmniej 10 metrów od systemu.
- Po zakończeniu użytkowania systemu zawsze należy ustawić wszystkie przełączniki w położeniu „0”.
- Przed przystąpieniem do użytkowania systemu należy wyłączyć pompę i instalację elektryczną; ponadto należy odłączyć węże i/lub rury między pompą i systemem Cargo Floor.
- Po zakończeniu pracy systemu należy sprawdzić poziom oleju.
- **Gwarancji** udziela się dopiero po uprzedniej zgodzie firmy Cargo Floor B.V.! W przypadku reklamacji należy zawsze podać numer systemu podczas wymiany korespondencji. Wniosek o przyznanie gwarancji można w prosty sposób złożyć przez Internet, na stronie: [www.cargofloor.nl/download/download\\_cf500sl.html](http://www.cargofloor.nl/download/download_cf500sl.html)




W NAGŁYCH WYPADKACH system Cargo Floor można zatrzymać w następujący sposób:

- ◆ Nacisnąć wyłączniki awaryjne na przewodowym zdalnym sterowaniu;
- ◆ Ustawić wszystkie przełączniki w położeniu „0”;
- ◆ Wyłączyć pompę;
- ◆ Wyłączyć główny dopływ prądu;
- ◆ Wyłączyć silnik agregatu elektrohydraulicznego;

Na skrzynce sterowniczej znajduje się NAKLEJKA OSTRZEGAWCZA. Patrz strona 4.

<b>NL</b> 	 <b>Belangrijke aanwijzing voordat het Cargo Floor-systeem in gebruik mag worden genomen:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- altijd eerst de bedieningshandleiding raadplegen.</li><li>- altijd eerst de gewenste transport richting bepalen en controleren.</li><li>- Personen moeten altijd tenminste 10 meter afstand houden van een werkend Cargo Floor systeem.</li><li>- Na gebruik altijd het Cargo Floor systeem in de niet geactiveerde neutrale (0) posities terugzetten</li><li>- Bij <b>onderhoudswerkzaamheden</b>; alles uitschakelen en de hydrauliek loskoppelen</li></ul>	<b>F</b> 	 <b>Indications importantes avant de pouvoir utiliser le système Cargo Floor:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Commencez toujours par consulter le manuel d'utilisation.</li><li>- Commencez toujours par déterminer et contrôler la direction de transport souhaitée.</li><li>- Tenez-vous toujours à au moins 10 mètres de distance d'un système Cargo Floor en fonctionnement.</li><li>- Après utilisation, remettez toujours le système Cargo Floor en position neutre (0) non activée</li><li>- Pour <b>tous travaux de maintenance</b>, tout déconnecter et débrancher l'hydraulique</li></ul>
<b>D</b> 	 <b>Wichtige Anweisung vor der Inbetriebnahme des Cargo Floor Systems:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Immer erst die Bedienungsanleitung lesen.</li><li>- Zuerst immer die gewünschte Transportrichtung bestimmen und kontrollieren.</li><li>- Vom aktivierten Cargo Floor System müssen Personen mindestens 10 Meter Abstand halten.</li><li>- Nach dem Einsatz das Cargo Floor System in die nicht aktivierten, neutralen Null-Stellungen (0) zurücksetzen.</li><li>- Bei <b>Wartungsarbeiten</b>, alles ausschalten und die Hydraulik abkuppeln</li></ul>	<b>I</b> 	 <b>Prima di mettere in funzione il sistema Cargo Floor, prendere nota delle seguenti indicazioni importanti:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Consultare sempre prima il manuale operativo..</li><li>- Stabilire sempre prima la direzione di trasporto desiderata e controllare.</li><li>- Quando il sistema Cargo Floor è in funzione, le persone devono sempre mantenere una distanza di almeno 10 metri</li><li>- Dopo l'uso, riportare sempre il sistema Cargo Floor nella posizione neutra (0).</li><li>- In <b>caso di manutenzione</b>, spegnere il sistema e scollegare l'impianto idraulico</li></ul>
<b>GB</b> 	 <b>Important tips before the Cargo Floor system can be put into operation:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Always consult the operation manual first.</li><li>- Always determine and check the direction of transport.</li><li>- People must always maintain a distance of at least 10 metres from a working Cargo Floor system.</li><li>- After use, always switch the Cargo Floor system back to the non-activated neutral (0) position.</li><li>- By <b>maintenance work</b>, switch off everything and disconnect the Hydraulics.</li></ul>	<b>E</b> 	 <b>Instrucciones importantes a seguir antes de poner en funcionamiento el sistema Cargo Floor:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Siempre consulte primero el manual de instrucciones.</li><li>- Siempre determine y controle primero el sentido de transporte deseado.</li><li>- Cuidé de que las personas siempre se mantengan a por lo menos 10 metros de distancia de un sistema Cargo Floor en movimiento.</li><li>- Una vez concluida la operación, siempre retorne el sistema Cargo Floor a las posiciones neutrales no activadas (0)</li><li>- Por <b>trabajos de mantenimiento</b>, apagar todo y desconectar los hidráulicos.</li></ul>

  
S. 006

 →  →   
www.cargofloor.nl

## WAŻNE INSTRUKCJE

- Chronić system hydrauliczny przed zabrudzeniem po odłączeniu przyłączy lub przy uzupełnianiu zbiornika oleju.
- Dostosować odpowiednio prędkość pracy podczas załadunku lub rozładunku dużej ilości ciężkich materiałów przy wykorzystaniu pełnej mocy (patrz strona 17), aby zapobiec przeładowaniu.
- Zaleca się, aby nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego (patrz tabela, strona 17). Przy załadunku lub rozładunku, na przykład dużej ilości mokrych i ciężkich materiałów, zdarza się jednak, że maksymalne ciśnienie robocze zostaje przekroczone. Zaleca się niewielkie zmniejszenie obciążenia, co zwiększy trwałość systemu.
- Unikać załadunku i rozładunku ostrych przedmiotów, takich jak szkło, ponieważ powodują one nadmierne zużycie uszczelki. Zużyte uszczelki można łatwo wymienić. Nowe uszczelki można nabyć w zakładzie montażowym. (Art. nr 4008006, 300 m)  
W celu bezpiecznego transportu takich materiałów zalecamy stosowanie mechanizmu zabezpieczającego rolki.
- Nigdy nie należy przekraczać maksymalnej liczby skoków na minutę przy maksymalnej prędkości (patrz strona 17). Większa ilość skoków niezmiernie obciąża system i podwozie, wytwarzając w systemie hydraulicznym dużą ilość ciepła.
- Przy rozładunku należy powoli, łagodnie uruchomić system, aż ładunek przestanie dotykać ścian – wtedy można zwiększyć prędkość.
- Przy załadunku i rozładunku palet należy pamiętać, aby umieścić na podłodze nieuszkodzone, płaskie palety. W przeciwnym przypadku istnieje możliwość, że nie uda się ich ruszyć. W razie potrzeby należy podłożyć deskę ze sklejki z miękkiego drewna o wymiarach 300 x 18 x 2350 mm.
- Sprawdzić połączenie między dwoma stacjonarnymi profilami podłogowymi i profilami ruchomymi. Zlikwidować ewentualny luz, tak regulując profile stacjonarne, aby połączenie wypadło w optymalnym miejscu i nie było nieszczelności przy ścianach bocznych.

Sprawdzić połączenie między aluminiowymi profilami podłogowymi i systemem Cargo Floor. Zlikwidować ewentualny luz dokręcając lub wymieniając śruby.

Dane techniczne śrub:

śruby z łbem wpuszczanym z gniazdem sześciokątnym M12 x 25, klasa 10.9, galwanizowane. DIN7991.

Powierzchnie gwintowane śrub należy nasmarować środkiem Loctite (Loctite® 243 kat. lub 23286 do zabezpieczania połączeń gwintowanych).

Przy dokręcaniu śrub należy stosować moment obrotowy 100-140 Nm.

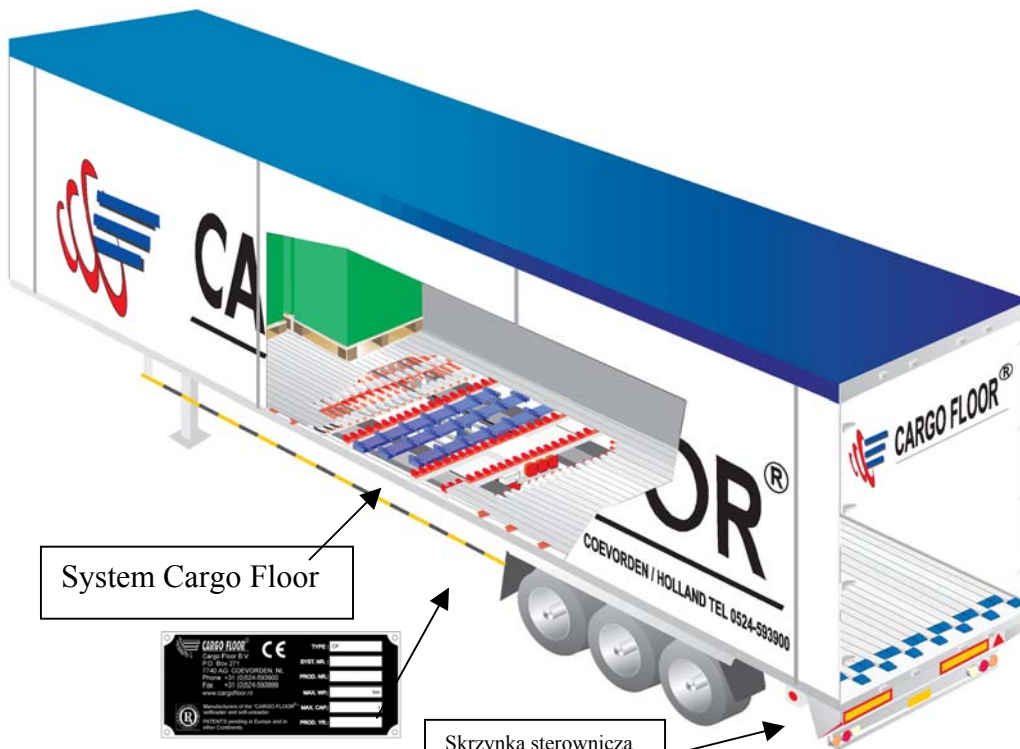
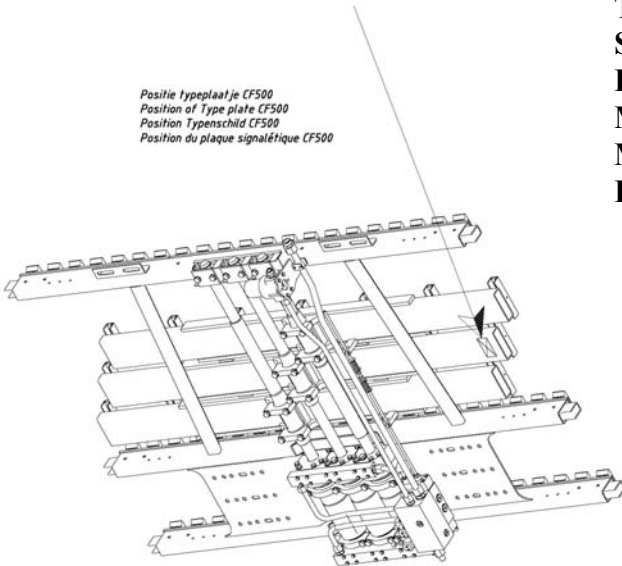
**TABLICZKA ZNAMIONOWA**



**ZNACZENIE PÓL:**

- TYPE** : Typ systemu
- SYST. NR.** : Numer seryjny
- PROD. NR.** : Numer produkcji
- MAX. WP.** : Maksymalne ciśnienie robocze
- MAX. CAP.** : Maksymalny ładunek
- PROD. YR.** : Rok produkcji

Positie typeplaatje CF500  
Position of Type plate CF500  
Position Typenschild CF500  
Position du plaque signalétique CF500

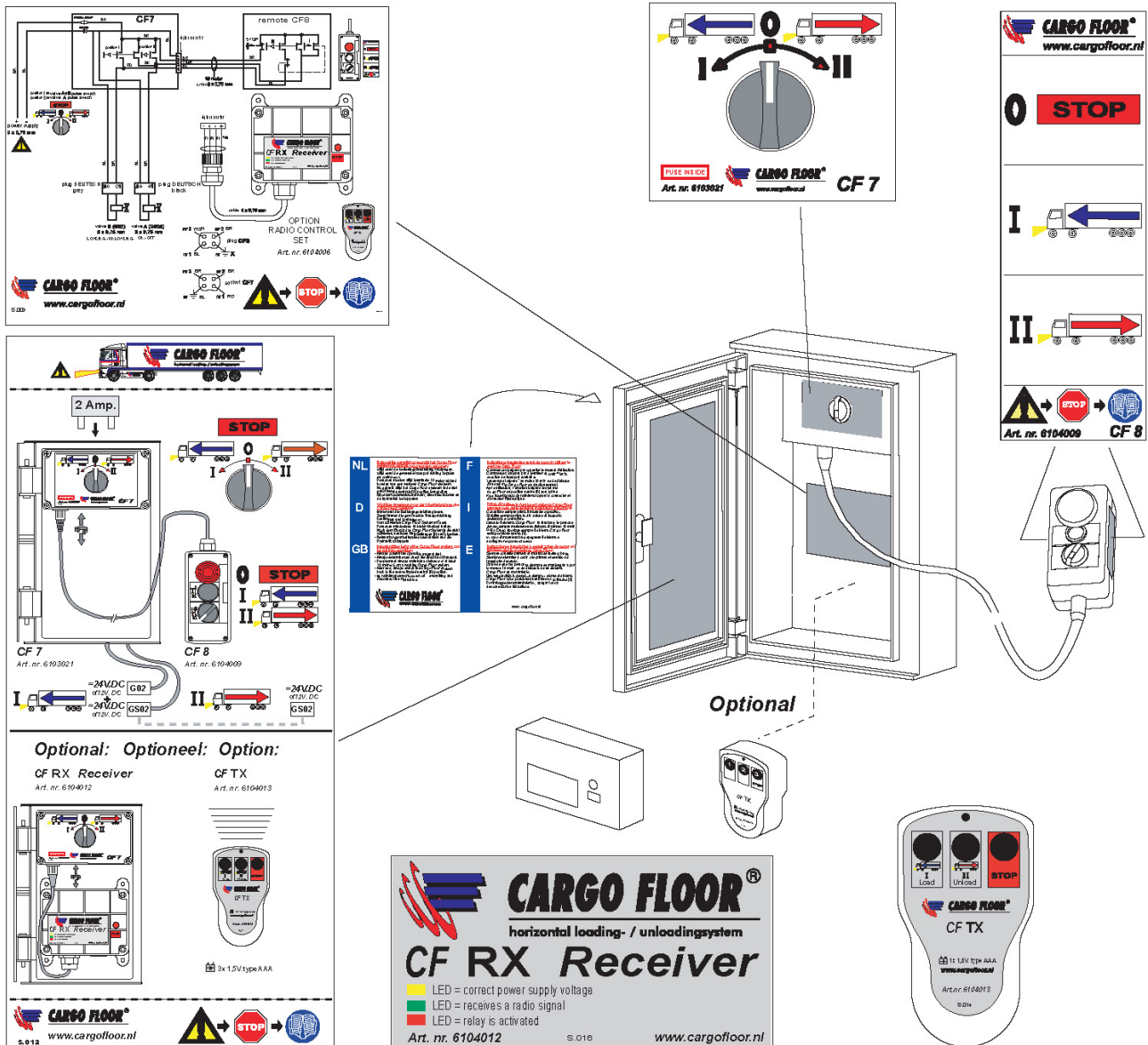


System Cargo Floor



## NAKLEJKI STEROWANIA „E”

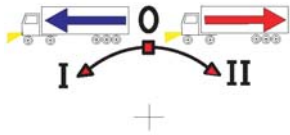
Naklejki te, dostarczane razem z systemem Cargo Floor, należy umieścić na pojeździe w pobliżu opisanych elementów sterowniczych.



## FUNKCJE REGULATORÓW STEROWANIA „E”

### REGULATOR CF 7 (OBSŁUGA AWARYJNA)

Regulator CF 7 to nieruchomy regulator zamontowany na ramie/pojeździe, wyposażony w 3-pozycyjny przełącznik o następujących funkcjach:



Poz. I = załadunek

uruchamiany przez przekręcenie przełącznika w lewo.

Poz. 0 = stop

przełącznik automatycznie powraca w to położenie po zwolnieniu.

Poz. II = rozładunek

uruchamiany przez przekręcenie przełącznika w prawo.



Ze względów bezpieczeństwa przełącznik ten jest wyposażony w sprężynę powrotną dla położenia I i II, aby zawsze automatycznie powracał w położenie środkowe „0”. Jest to konieczne, aby zapobiec konfliktom działania ze zdalnym sterowaniem CF 8.

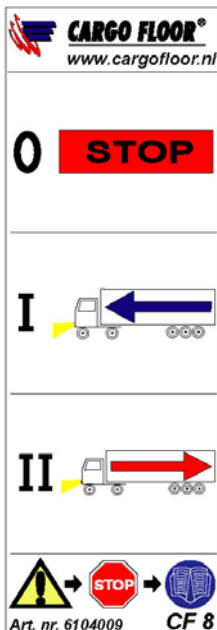
Pod regulatorem CF 7 znajduje się złącze, do którego bez dodatkowych modyfikacji można podłączyć regulator CF 8 lub RX RECEIVER.

W normalnych warunkach regulator CF 7 powinien być używany jedynie w przypadku usterki regulatora CF 8.

Jeśli po pierwszym zamontowaniu przełącznik nie działa, prawdopodobnie przewód + (brązowy) i – (niebieski) zostały podłączone odwrotnie. W kablu zasilającym znajduje się dioda blokująca, która zapobiega niewłaściwemu podłączeniu biegunów + i –.

W regulatorze CF 7 umieszczono bezpiecznik 2A. Nigdy nie należy montować bezpiecznika większego niż 3A. Montaż takiego bezpiecznika może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej.

### REGULATOR CF 8 (OBSŁUGA PODSTAWOWA)



Do normalnej obsługi systemu służy urządzenie zdalnego sterowania CF 8 z 10-metrowym kablem, wchodzące w skład wyposażenia standardowego.

Regulator CF 8 jest wyposażony w następujące przyciski do obsługi systemu:

**Czerwony przycisk:** wyłącznik. Nacisnąć, aby zatrzymać urządzenie; przekręcić, aby zwolnić przycisk.

**Środkowy przycisk.** Nacisnąć, aby rozpocząć załadunek (poz. I). Zwolnić, aby zatrzymać system.

Ze względów bezpieczeństwa przycisk ten należy trzymać wciśnięty w trakcie załadunku;

**Najniższy przełącznik (obrotowy).** Dostępne są dwa ustawienia. Po załączeniu rozpocznie się rozładunek (poz. II). Natomiast po wyłączeniu system zatrzyma się.

Aby można było włączyć następną funkcję, najpierw trzeba anulować poprzednią.

Regulator CF 8 jest wyposażony we wtyk, który należy wcisnąć w złącze w regulatorze CF 7 i solidnie przykręcić.

W celu demontażu należy odkręcić nakrętkę nasadową i wyciągnąć wtyk. W normalnych warunkach wtyk ten powinien być stale podłączony do złącza.

## OPCJE

Opcjonalnie system może być dostarczony ze zdalnym sterowaniem na fale radiowe.

Jego elementy to:



**Odbiornik CF RX** wyposażony we wtyk, który należy wcisnąć w złącze w regulatorze CF 7 i solidnie przykręcić.

W celu demontażu należy odkręcić nakrętkę nasadową i wyciągnąć wtyk. W normalnych warunkach wtyk ten powinien być stale podłączony do złącza.

## Czerwony Wylącznik

Na odbiorniku RX znajduje się czerwony wyłącznik, za pomocą którego w nagłym wypadku można zatrzymać system Cargo Floor. Ponowne wciśnięcie tego przycisku ponownie uruchamia system. Należy zadbać, aby drzwiczki szafki przełącznikowej CF 8 przy korzystaniu z obsługi bezprzewodowej były otwarte, aby można było mieć dostęp do czerwonego wyłącznika.

**Zdalne Sterowanie CF TX** jest wyposażone w trzy przyciski o następujących funkcjach:



**Przycisk I (ładowanie).** Po naciśnięciu tego przycisku system rozpocznie ładowanie, zwolnienie tego przycisku zatrzyma system (można to zrobić również naciskając duży przycisk STOP);

**Przycisk II (rozładowanie)** Po naciśnięciu tego przycisku system rozpocznie rozładowywanie, ponowne wciśnięcie tego przycisku zatrzyma system (można to zrobić również naciskając duży przycisk STOP);

**Przycisk III:** przyciskiem tym zatrzymuje się system.

W położeniach I-0-II (dotyczy wszystkich przełączników) załączane są następujące cewki elektromagnesu (pod warunkiem, że zostały podłączone we właściwy sposób):

- **Położenie II (rozładunek):** zasilana jest tylko jedna cewka zaworu A (GS02). Do cewki dochodzi napięcie 24 VDC (12 VDC).
- **Położenie I (załadunek):** zasilane są cewki zaworu A (GS02) oraz zaworu B (G02). Do cewek dochodzi napięcie 24 VDC (12 VDC).
- **Położenie 0:** zatrzymanie systemu. Cewki nie są zasilane.

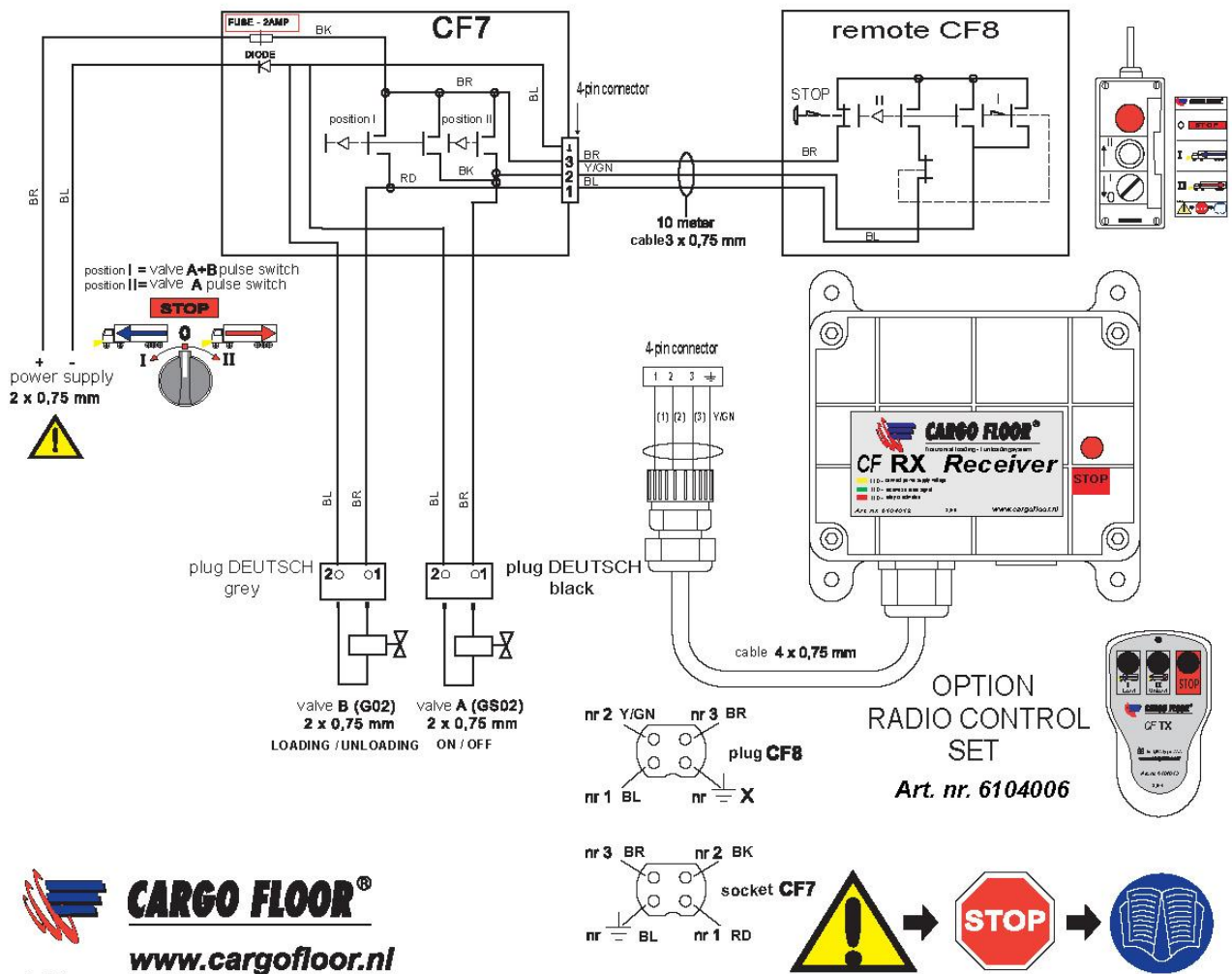
## WAŻNE

Przed rozpoczęciem załadunku lub rozładunku należy skontrolować następujące rzeczy:

- w pobliżu systemu nie powinny się znajdować żadne osoby;
- droga transportowanego produktu musi być wolna (czy drzwi są otwarte?);
- zdecydować, jaką czynność system ma wykonywać: załadunek czy rozładunek? Od razu po uruchomieniu należy upewnić się, że system transportuje produkt we właściwym kierunku. Podczas załadunku należy szczególnie uważać, aby produkt nie był przyciskany do ściany czołowej.
- Włączyć pompę;
- Włączyć oświetlenie i upewnić się, że jest zasilanie.
- Zachować odstęp od pojazdu i obsługiwać system za pomocą zdalnego sterowania CF 8 lub CF RX.

W razie problemów z systemem elektrycznym można uruchomić funkcje załadunku i rozładunku przy użyciu standardowo dostępnego sterowania ręcznego. Patrz strona 20. **W przypadku używania sterowania ręcznego, zawsze po zakończeniu korzystania z systemu należy przełączyć je z powrotem w położenie NIEAKTYWNE.**

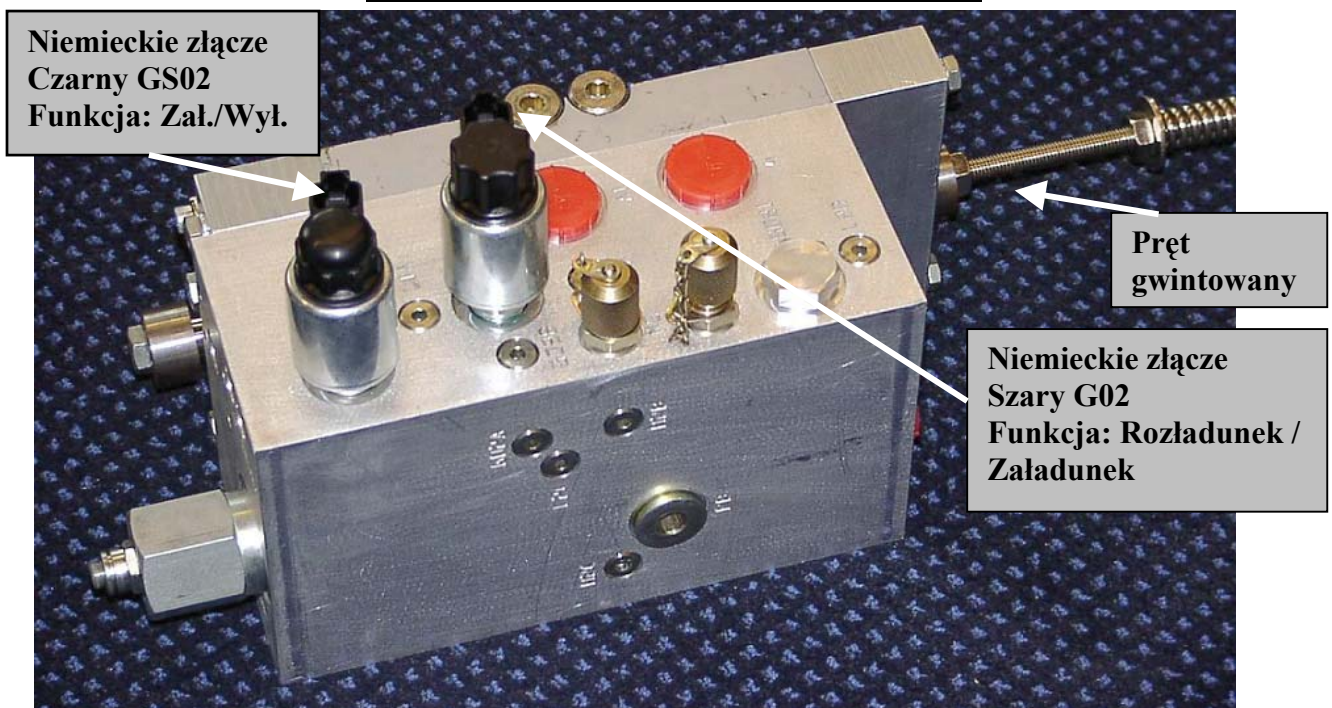
## SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH STEROWANIA „E”



**CARGO FLOOR®**  
www.cargofloor.nl

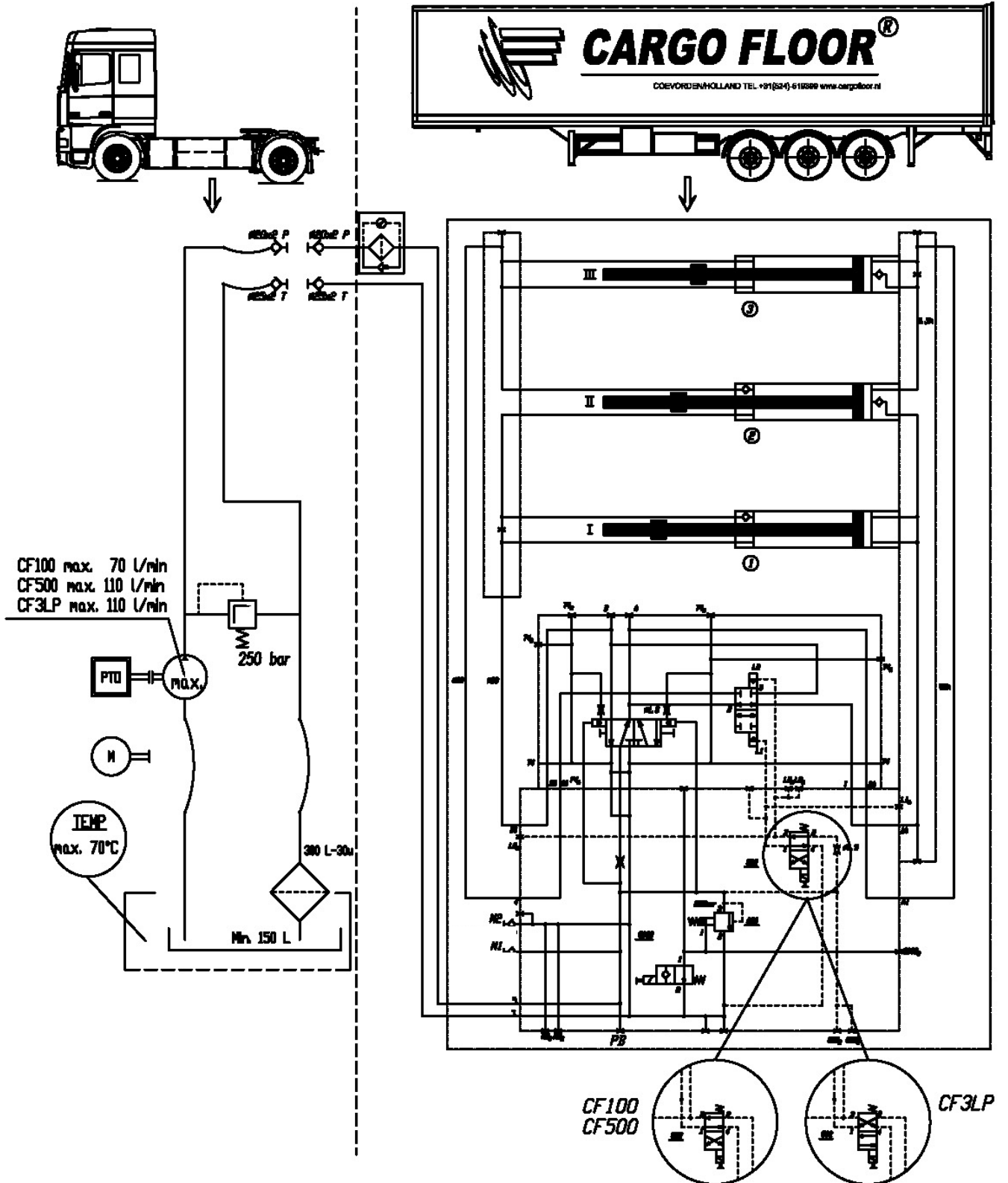
S.009

## ZAWÓR STERUJĄCY STEROWANIA „E”



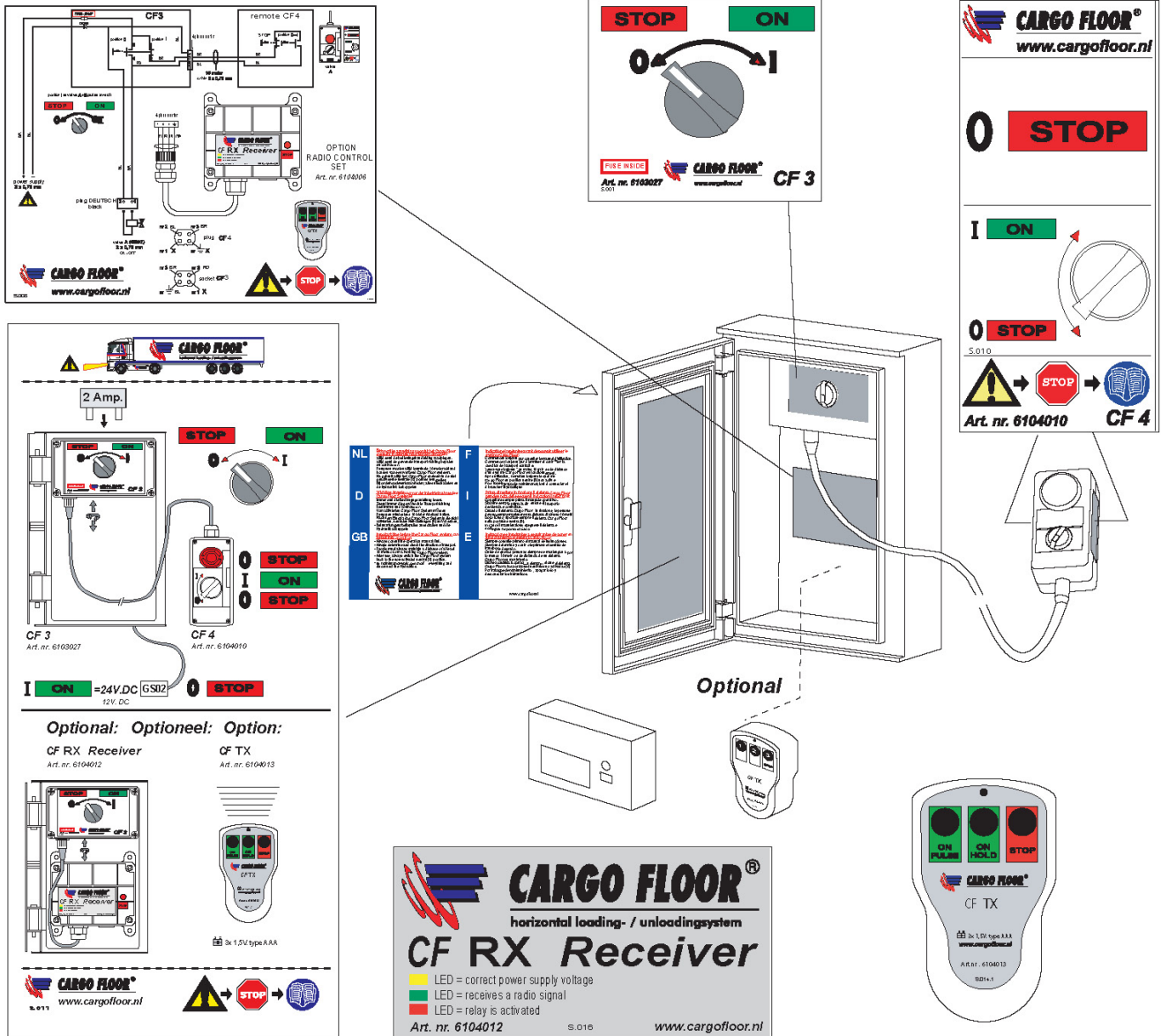


**SCHEMAT POŁĄCZEŃ HYDRAULICZNYCH STEROWANIA „E”**

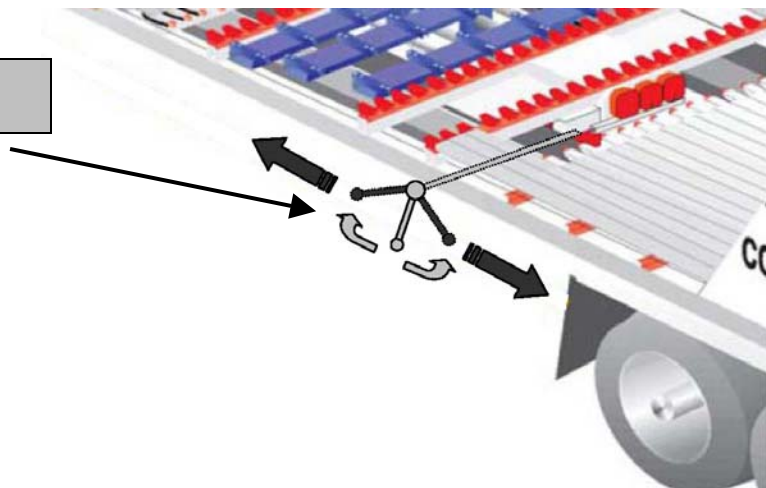


## NAKLEJKI STEROWANIA „B”

Naklejki te, dostarczane razem z systemem Cargo Floor, należy umieścić na pojeździe w pobliżu opisanych elementów sterowniczych.



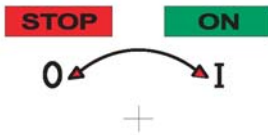
Uchwyt obsługowy, załadunek / rozładunek



## FUNKCJE REGULATORÓW STEROWANIA „B”

### REGULATOR CF 3 (OBSŁUGA AWARYJNA)

Regulator CF 3 to nieruchomy regulator zamontowany na ramie/pojeździe, wyposażony w 2-pozycyjny przełącznik o następujących funkcjach:



Poz. 0 = stop: przełącznik automatycznie powraca w to położenie po zwolnieniu.

Poz. II = załączony: uruchamiany przez przekreślenie przełącznika w prawo.



Ze względów bezpieczeństwa przełącznik ten jest wyposażony w sprężynę powrotną dla położenia I, aby zawsze automatycznie powracał w położenie środkowe „0”. Jest to konieczne, aby zapobiec konfliktom działania ze zdalnym sterowaniem CF 4.

Pod regulatorem CF 3 znajduje się złącze, do którego bez dodatkowych modyfikacji można podłączyć regulator CF 4 lub RX RECEIVER.

W normalnych warunkach regulator CF 3 powinien być używany jedynie w przypadku usterki regulatora CF 4.

Jeśli po pierwszym zamontowaniu przełącznik nie działa, prawdopodobnie przewód + (brązowy) i – (niebieski) zostały podłączone odwrotnie. W kablu zasilającym znajduje się dioda blokująca, która zapobiega niewłaściwemu podłączeniu biegunów + i –.

W regulatorze CF 3 umieszczono bezpiecznik 2A. Nigdy nie należy montować bezpiecznika większego niż 3A. Montaż takiego bezpiecznika może spowodować uszkodzenie instalacji elektrycznej.

### REGULATOR CF 4 (OBSŁUGA PODSTAWOWA)



Do normalnej obsługi systemu służy urządzenie zdalnego sterowania CF 4 z 10-metrowym kablem, wchodzące w skład wyposażenia standardowego.

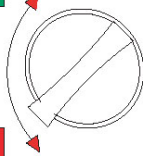
Regulator CF 4 jest wyposażony w następujące przyciski:



**Czerwony przycisk:** wyłącznik. Załączany poprzez naciśnięcie i zwalniany poprzez przekreślenie.



**Najniższy przełącznik (obrotowy).** Dostępne są dwa ustawienia. Po załączeniu rozpocznie się rozładunek (poz. I). Natomiast po wyłączeniu system zatrzyma się.



Aby można było włączyć następną funkcję, najpierw trzeba anulować poprzednią.

S 010



Regulator CF 4 jest wyposażony we wtyk, który należy wcisnąć w złącze w regulatorze CF 3 i solidnie przykręcić.

W celu demontażu należy odkręcić nakrętkę nasadową i wyciągnąć wtyk.

W normalnych warunkach wtyk ten powinien być stale podłączony do złącza.

## OPCJE

Opcjonalnie system może być dostarczony ze zdalnym sterowaniem na fale radiowe.

Jego elementy to:



**Odbiornik CF RX** wyposażony we wtyk, który należy wcisnąć w złącze w regulatorze CF 3 i solidnie przykręcić. W celu demontażu należy odkręcić nakrętkę nasadową i wyciągnąć wtyk. W normalnych warunkach wtyk ten powinien być stale podłączony do złącza.

## Zdalne Sterowanie CF TX

jest wyposażone w trzy przyciski o następujących funkcjach:



**Przycisk I: (ON PULSE)** uruchamiany po naciśnięciu). Po naciśnięciu tego przycisku system zostanie uruchomiony, zwolnienie tego przycisku zatrzyma system (można to zrobić również naciskając duży przycisk STOP);

**Przycisk II: (ON HOLD)** uruchamiany po naciśnięciu i przytrzymaniu). Po naciśnięciu tego przycisku system zostanie uruchomiony, ponowne wciśnięcie tego przycisku zatrzyma system (można to zrobić również naciskając przycisk STOP);

**Przycisk III (STOP):** przyciskiem tym zatrzymuje się system.

W położeniach przełącznika 0-I (dotyczy wszystkich przełączników) uruchamiana jest następująca cewka elektromagnesu (pod warunkiem, że została podłączona we właściwy sposób):

- **Położenie I (On):** zasilana jest tylko cewka zaworu A (GS02).
- **Położenie 0 (Stop)** nie jest zasilana żadna cewka.

## FUNKCJA ZAŁADUNKU - ROZŁADUNKU

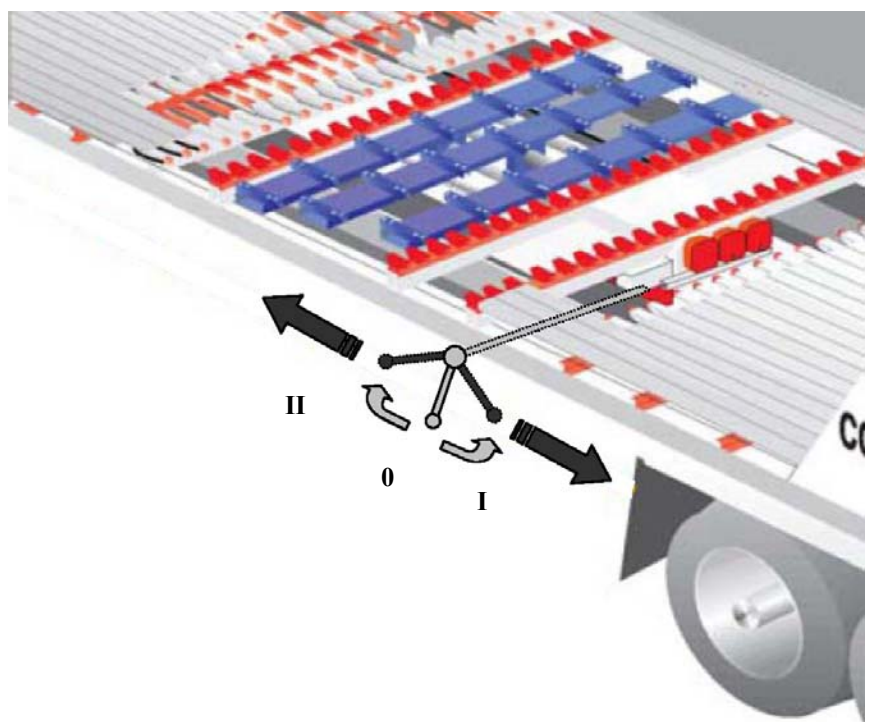
Tryb załadunku lub rozładunku można wybrać za pomocą uchwyty umieszczonego pod przyczepą (patrz ilustracja).

Położenie uchwyty wskazuje również kierunek, w którym zostanie przeniesiony ładunek.

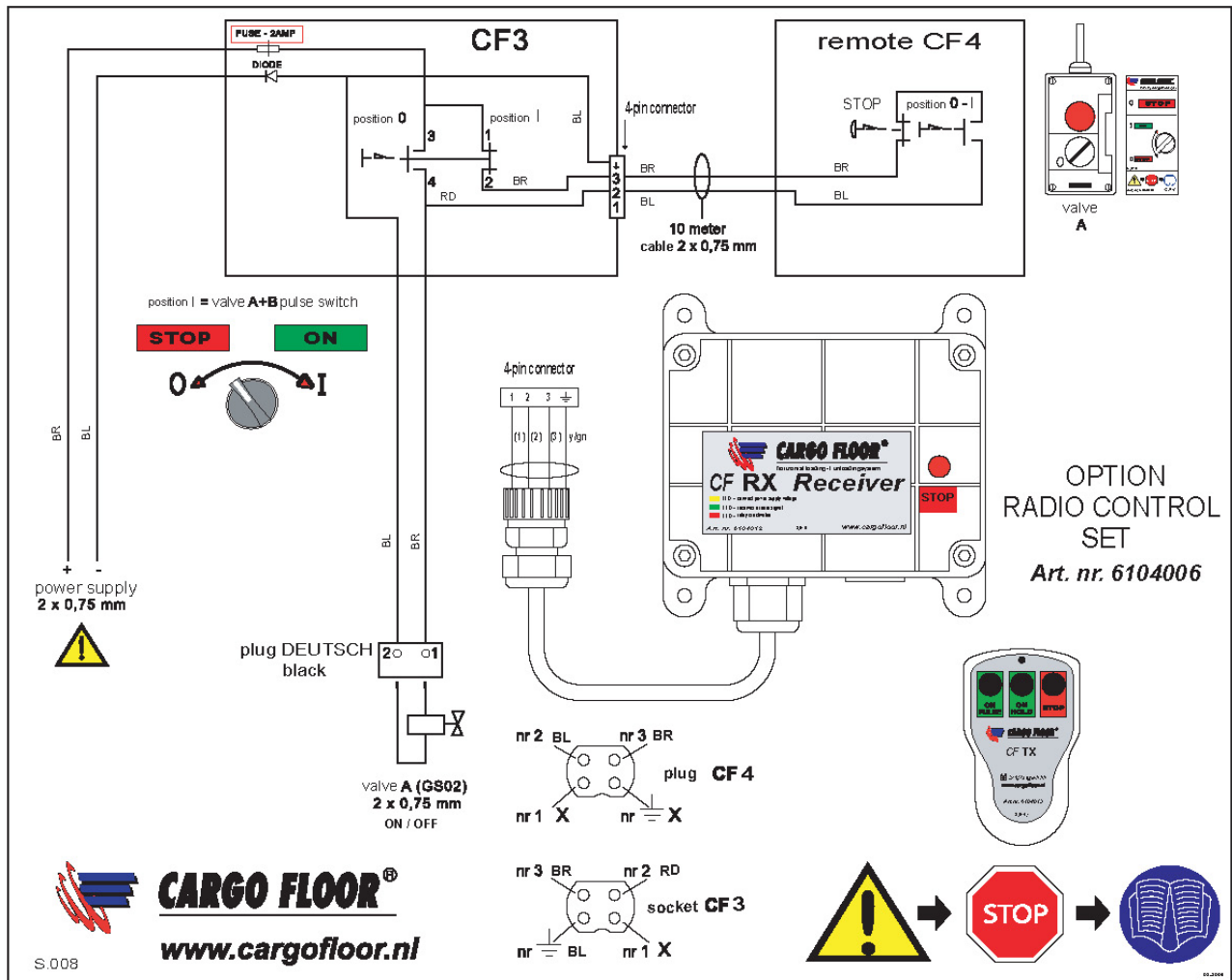
**0** – uchwyt w położeniu środkowym, podłoga nie porusza się

**I** – uchwyt wskazuje na tylne drzwi; podłoga porusza się w kierunku rozładunku

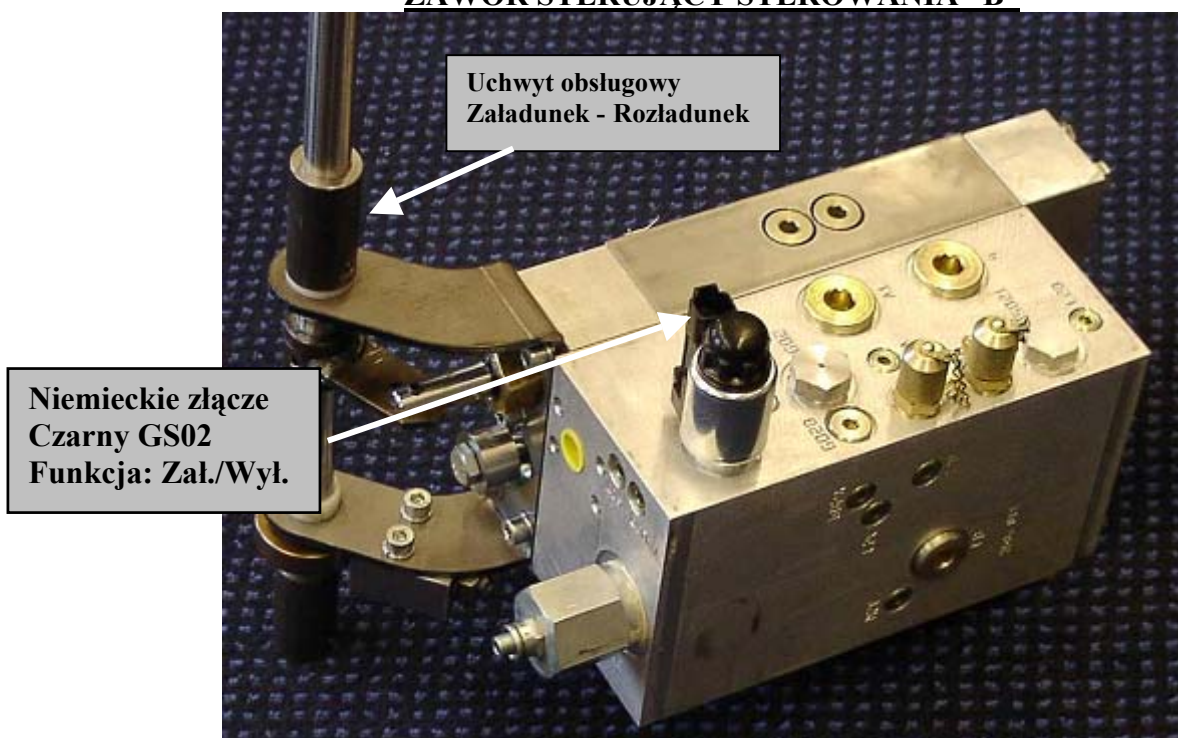
**II** – uchwyt wskazuje na ciągnik; podłoga porusza się w kierunku załadunku



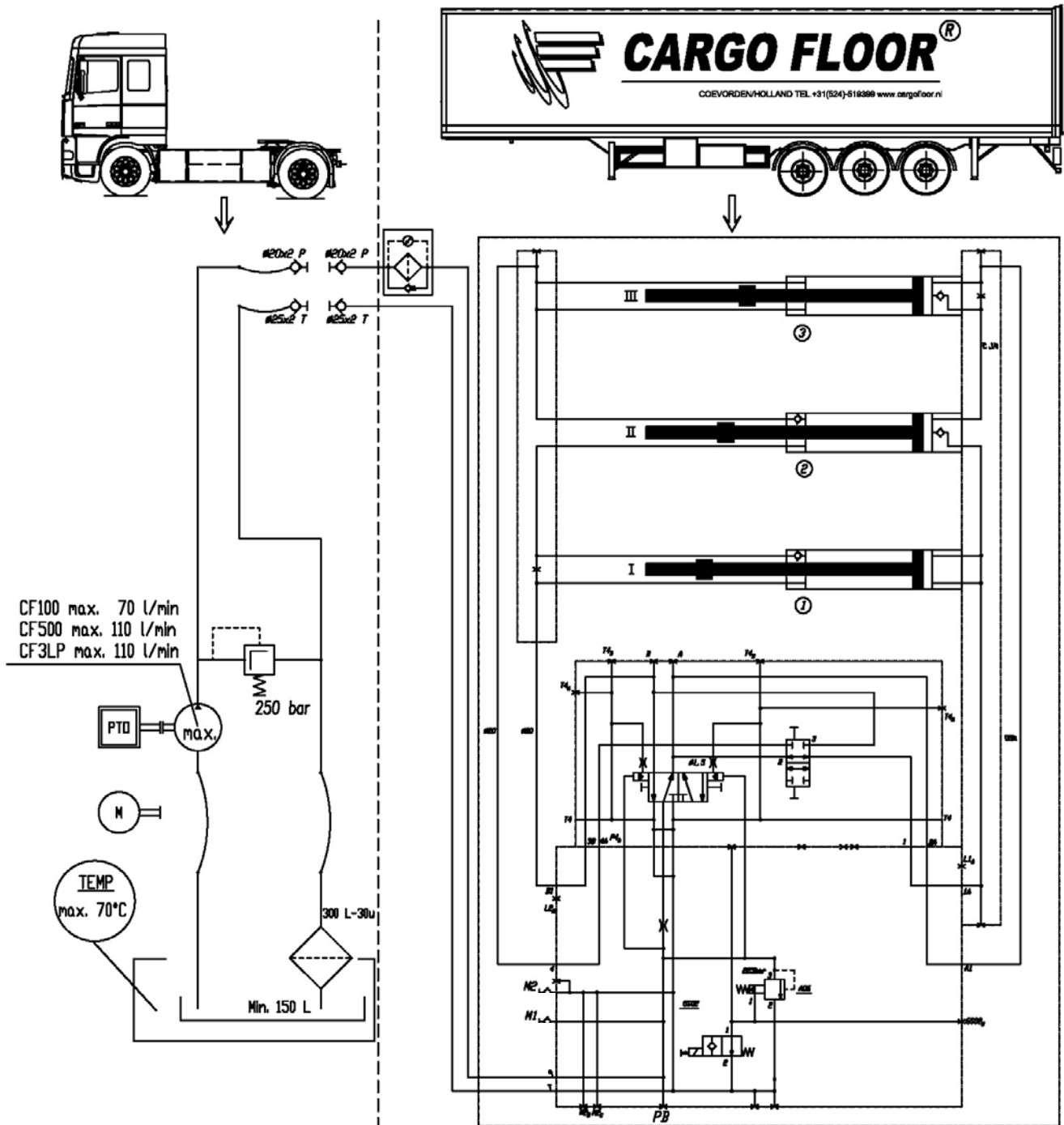
## SCHEMAT POŁĄCZEŃ ELEKTRYCZNYCH STEROWANIA „B”



## ZAWÓR STERUJĄCY STEROWANIA „B”



**SCHEMAT POŁĄCZEŃ HYDRAULICZNYCH STEROWANIA „B”**



## OPCJE STEROWANIA „A”

Urządzenia wyposażone w sterowanie A nie posiadają oddzielnego włącznika/wyłącznika systemu Cargo Floor; podłoga zaczyna się poruszać po załączeniu pompy/PTO. Kierunek ruchu podłogi zależy od położenia uchwyty obsługowego, umieszczonego pod przyczepą.

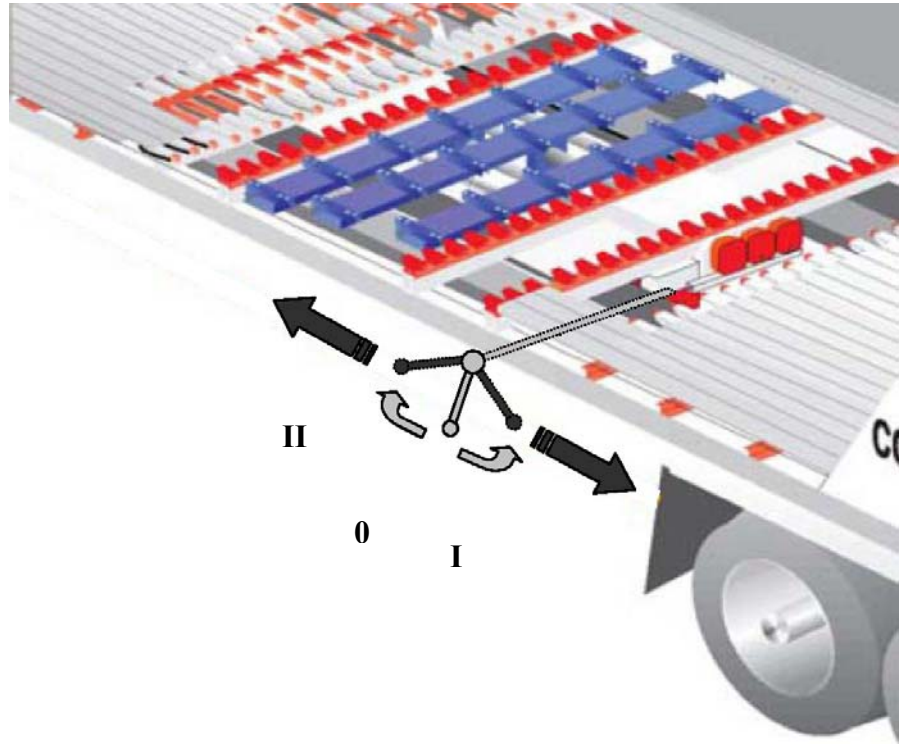
### FUNKCJA ZAŁADUNKU - ROZŁADUNKU

Tryb załadunku lub rozładunku można wybrać za pomocą uchwyty umieszczonego pod przyczepą (patrz ilustracja). Położenie uchwyty wskazuje również kierunek, w którym zostanie przeniesiony ładunek.

**0** – uchwyt w położeniu środkowym, podłoga nie porusza się

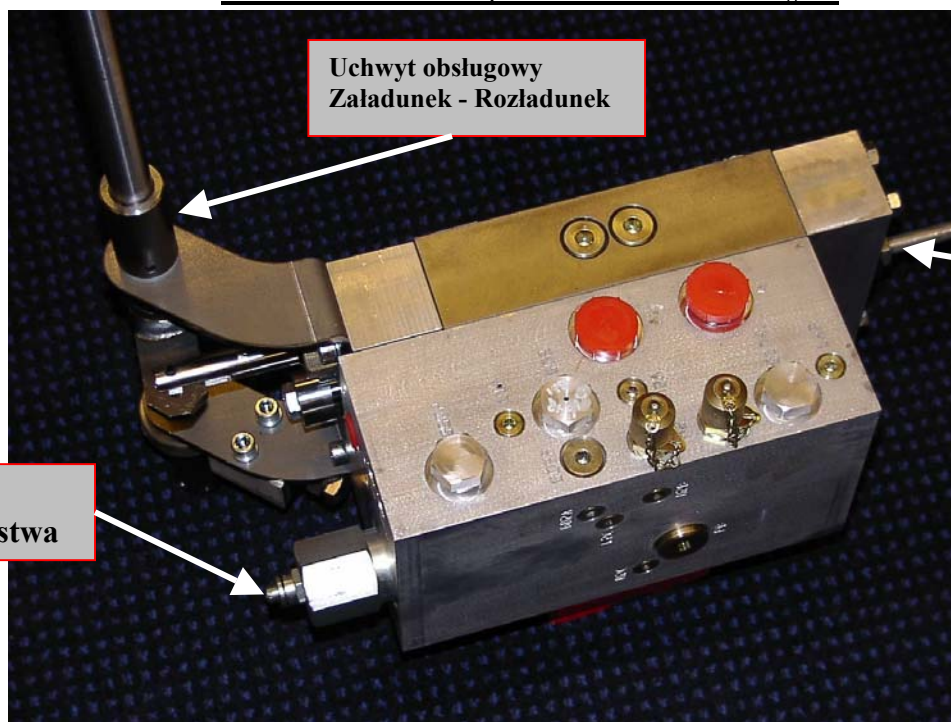
**I** – uchwyt wskazuje na tylne drzwi; podłoga porusza się w kierunku rozładunku

**II** – uchwyt wskazuje na ciągnik; podłoga porusza się w kierunku załadunku

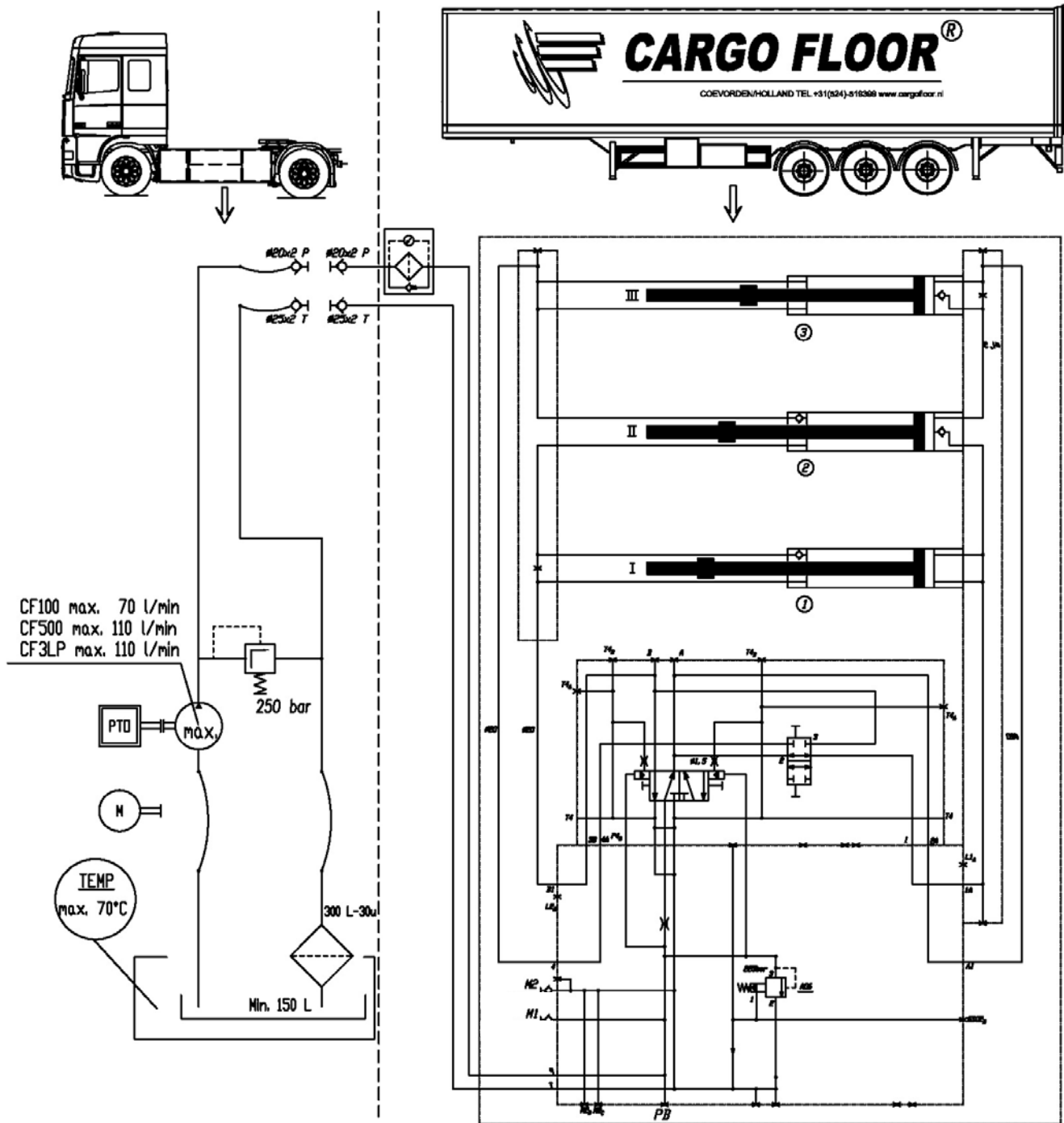


## OSTRZEŻENIE! ZAŁĄCZENIE POMPY/PTO URUCHOMI RUCH PODŁOGI!

### ZAWÓR STERUJĄCY STEROWANIA „A”



**SCHEMAT POŁĄCZEŃ HYDRAULICZNYCH STEROWANIA „A”**





## DANE TECHNICZNE SYSTEMU CARGO FLOOR

- Działanie** : całkowicie hydrauliczne, z trzema cylindrami o podwójnej funkcji.  
**Sterowanie** : całkowicie hydrauliczno-mechaniczne.  
**Obsługa** : całkowicie automatyczny załadunek – stop – rozładunek.

	<b>CF500 SL(i)</b>	<b>CF500 SL Power Speed</b>	<b>CF100 SLL(i)</b>	<b>CF 3 LP (szczelny)</b>
Skok cylindra (mm)	200	200	150	150
Średnica cylindra (mm)	100/45	110/45	80/35	125/60
Pojemność cylindra (l)	2,82	2,82	1,36	3,26
Ilość oleju na cykl (l)	8,46	8,46	4,09	9,77
Maks. ciśnienie robocze (bar)	225	225	175	150
Ustawienie zaworu nadciśnieniowego (bar)	225	225	175	150
Obroty na minutę	13	21	17	11
Prędkość w metrach na minutę (m/min przy zalecanej wydajności pompy)	2,6	4,2	2,6	1,7
Zalecana wydajność pompy:				
Przepływ (l/min)	110	180	70	110
Ciśnienie (bar)	250	250	200	175
Maks. wydajność pompy				
Przepływ (l/min)	130	200	80	170
Ciśnienie (bar)	250	250	200	175
Prędkość	3,1	4,7	2,9	2,6

- Zawory sterujące** : 24 VDC; (12 VDC, jako opcja)  
**Zdolność przerobowa** : zmienna prędkość regulowana przez przepływ oleju zależny od liczby obrotów silnika lub przez grupę pomp.

- Naped** : PTO (wał odbioru mocy) na ciężarówce; agregat elektrohydrauliczny; agregat z zewnętrznym silnikiem spalinowym lub.

- Filtr** : filtr ciśnieniowy typu: wysokociśnieniowy, 20 mikronów.

- Przewód tłoczny** : Ø 20 x 2 przelot 16 mm

- Przewód odprowadzający** : Ø 25 x 2,5 przelot 20 mm

- Olej ISO VG 32** : Shell Tellus T32, BP HL2-32, ESSO Unavis 32 lub podobny.

Biooleje mogą być stosowane tylko po uzyskaniu aprobaty firmy Cargo Floor.

- Biooleje** : we wszystkich modelach można stosować biooleje na bazie estrów syntetycznych (HEES). **Odradzamy stosowanie bioolejów innych typów.**

- Temperatura oleju** : maks. 70 °C

## Podłoga

**Aluminiowe profile podłogowe** :- długość desek wybrana przez klienta

- grubość podłogi 3, 6, 8, 10, HDI 8/18 mm, HD 8/20, Semi Leak Proof
- szerokość desek 111,9 mm
- szerokość ruchomej podłogi standardowo 2355 mm przy szerokości wnętrza 2500 mm

**Stop ekstruzyjny** : wysokiej jakości stop aluminium, spawalny, o wysokiej wytrzymałości na ścieranie i rozciąganie

**Kompozytowe profile podłogowe** : ze względu na szczególny charakter takich zastosowań te warianty podłóg są dostępne jedynie na specjalne zamówienie w Cargo Floor B.V.

**Material** : wysokiej jakości tworzywo sztuczne wzmocnione włóknami

**Przenoszenie** : aluminiowe profile podłogowe są przenoszone przez odporne na ścieranie prowadnice z tworzywa sztucznego (TWISTER) lub grzebienie prowadzące z tworzywa sztucznego.

**Powierzchnia nośna** : całkowita powierzchnia nośna każdej prowadnicy (TWISTER) wynosi 87 cm<sup>2</sup>.  
Całkowita powierzchnia nośna każdego bloku prowadzącego w przypadku plastikowych prowadnic grzebieniowych wynosi 60 cm<sup>2</sup>.  
O całkowitej powierzchni nośnej decyduje łączna liczba prowadnic, którą można ustalić przy zamówieniu.

**Podkład podłogowy** : stal, aluminium i kompozyt; prowadnice z tworzywa sztucznego wyposażone w kwadratowe rury 25x25x2 lub plastikowe prowadnice grzebieniowe mogą być bezpośrednio montowane na podkładzie podłogowym.

## OPCJE:

- (i) moduł do podłączenia czarnej skrzynki.
- Zmienna długość skoku od 10 mm do 200 mm.
- Możliwość podłączenia do systemu PLC.
- Zawory sterujące 12 V lub 220 V (standardowo 24 V).
- Stalowe elementy podłogi lub elementy podłogi ze stalowym pokryciem.
- Szerokość i długość podłogi na zamówienie. Możliwa jest dowolnie wybrana szerokość.
- Profile podłogi wyposażone w aluminiowe nakładki na końcach.
- Na potrzeby specjalnych produktów dostępne są całkowicie gładkie profile. Grubość podłogi 6, 8, 10 mm.
- Automatycznie rozwijana okładzina ochronna.
- Bezprzewodowe zdalne sterowanie do obsługi załadunku i rozładunku (art. nr 6104006).
- System Cargo Floor w kombinacji z innymi systemami załadunku i rozładunku (np. Joloda, Rolamat, Transpotec, itp.).
- Różne warianty rozwiązań stacjonarnych.
- Dodatkowe plastikowe prowadnice.
- Agregaty elektrohydrauliczne i hydrauliczne.
- Agregaty hydrauliczne z silnikiem Diesla.
- Więcej przegród w przypadku ładunków niepełnych.

## DANE TECHNICZNE POMPY

Pompa napędzająca system Cargo Floor powinna spełniać następujące wymagania techniczne:

**UWAGA! Sprawdzić rodzaj zamontowanej pompy!**

	CF 500 SL(i)	Power Speed	CF 100 SLL(i)	CF 3 LP
Wydajność pompy (l/min.)	<b>110</b>	<b>180</b>	<b>70</b>	<b>110</b>
Maks. ciśnienie (bar)	<b>250</b>	<b>250</b>	<b>200</b>	<b>175</b>

Zbiornik oleju o pojemności min. 150 l. patrz strona 22

wyposażony w:

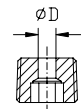
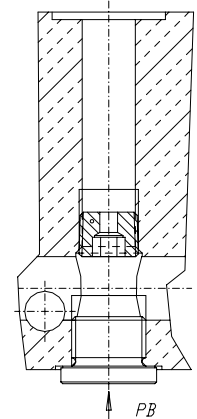
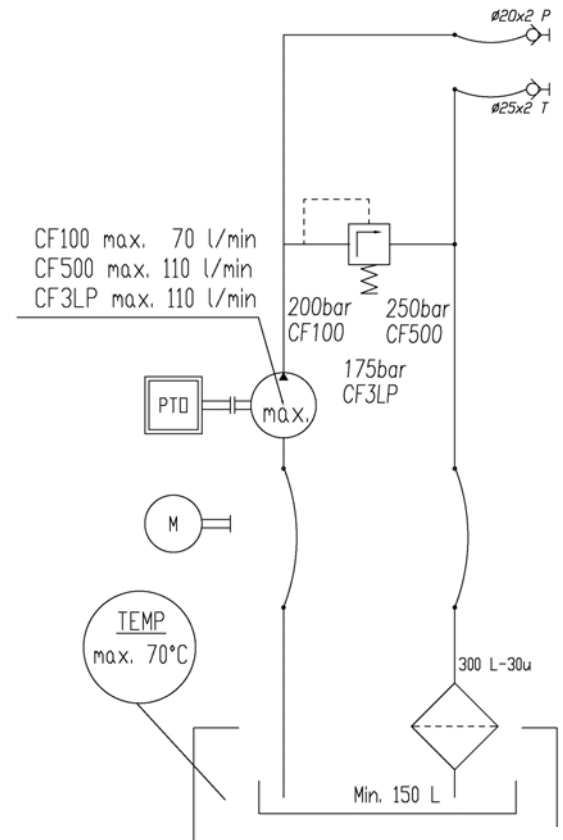
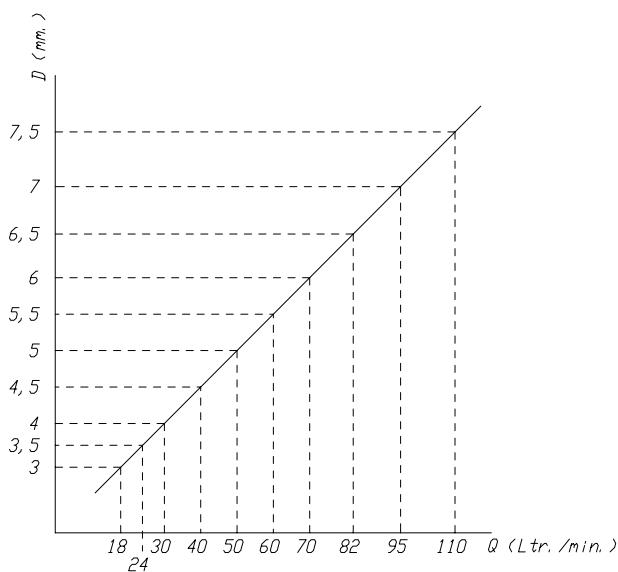
- filtr powrotny (30 mikronów) 300 l/min.
- pokrywę zbiornika
- wskaźnik poziomu
- zawór spustowy
- nakrywkę wlewu

Układ rur spełniający następujące wymagania:

- rura tłoczna min. 20 x 2 mm
- rura powrotna min. 25 x 2,5 mm
- szybkozłączki (odpowiednie dla 110 l/min.)

Wydajność pompy decyduje o prędkości transportu.

Ciśnienie określa siłę dostarczaną do systemu i transportowany ładunek.



DIN 906-5. 8-3/8"  
Standard D=Ø6,5 mm

### ZWEŻKA DŁAWIĄCA

Aby zawór sterowniczy mógł prawidłowo funkcjonować, w kanale PB zaworu sterowniczego zamontowana jest standardowa zwężka dławiąca, przeznaczona do przepływu oleju od 80 do 110 litrów na minutę. Inny poziom przepływu oleju może wpływać na działanie bloku sterowniczego. Wykres przepływu oleju podaje, jaki otwór jest wymagany przy danym przepływie oleju. W razie potrzeby można łatwo wykonać odpowiednie modyfikacje, dostosowując średnicę zwężki

Znane skutki niewłaściwej średnicy zwężki to:

- zbyt mały przepływ oleju: zawór załadunku/rozładunku nie działa, podłoga nie przełącza się w pozycję załadunku lub pozostaje przez cały czas w tej pozycji
- Zbyt duży przepływ oleju: głośna praca systemu i zwiększone nagrzewanie się

## **OBSŁUGA AWARYJNA**

W razie niesprawności systemu elektrycznego, nadal można sterować zaworami elektrycznym, wciskając przeznaczony do tego bolec (obsługa ręczna, patrz zdjęcie).

**UWAGA! DRZWI POWINNY BYĆ OTWARTE!**

**W przypadku używania sterowania ręcznego, zawsze po zakończeniu korzystania z systemu należy przełączyć je z powrotem w położenie NIEAKTYWNE.**

### **Aktywacja obsługi awaryjnej:**

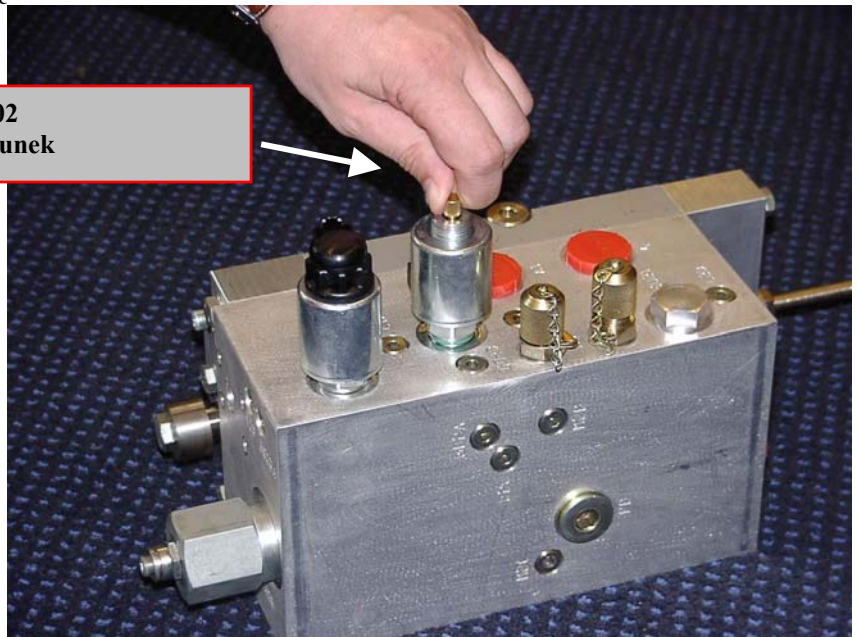
Nacisnąć do oporu i trzymać wciśnięty przycisk na zaworze elektromagnetycznym GS02.



### **Aktywacja obsługi awaryjnej załadunku:**

Odkręcić do oporu śrubę pod nakładką G02.

Zawór elektromagnetyczny G02  
Działanie: Załadunek / Rozładunek

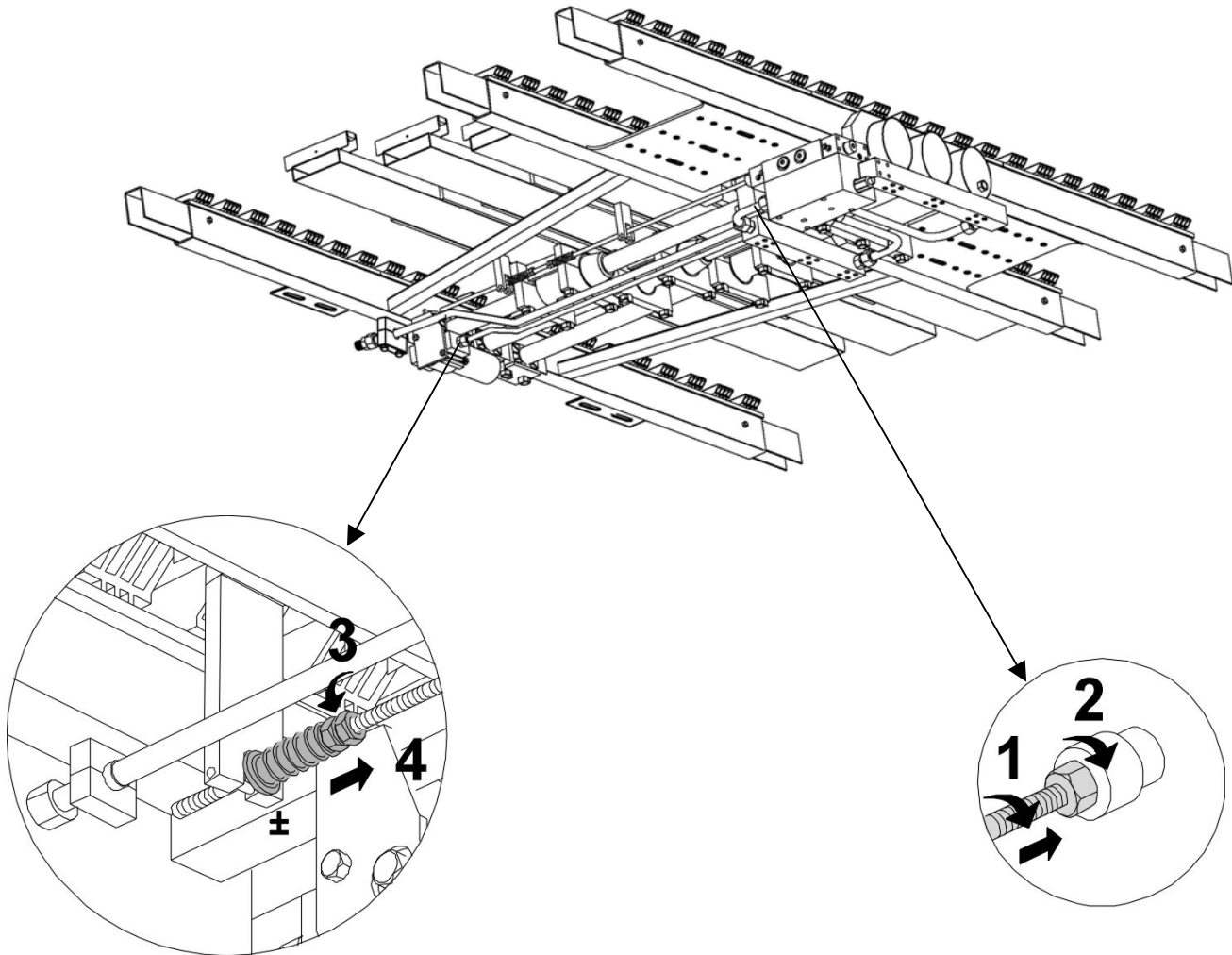


### **Wyłączanie obsługi awaryjnej:**

Zwolnić przycisk na zaworze elektromagnetycznym GS02.

**Wkrecić** do oporu śrubę zaworu elektromagnetycznego G02.

## REGULOWANIE ZAWORU CYRKULACYJNEGO



Systemy Cargo Floor są przed dostawą do klienta szczegółowo testowane i regulowane. W pewnych sytuacjach (np. w razie przesunięcia zaworu sterowniczego) może jednak być wymagane sprawdzenie ustawień. W tym celu należy:

### Potrzebne narzędzia:

- 2 klucze nasadowe 17;
- Olej pełny;
- Smar miedziany;
- Szczotka druciana.

Sprawdź, czy pręt gwintowany jest dobrze przymocowany do trzpienia zaworu przełączającego, skok dokładnie 12mm. W przeciwnym razie należy maksymalnie wkręcić pręt gwintowany (1) w trzpień i zablokować go nakrętką zabezpieczającą (2) (za pomocą klucza nasadowego 17).

Następnie poluzować nakrętki (3) i (4) (klucz nasadowy 17) i przesunąć je około 3 cm w kierunku zaworu przełączającego. Włączyć pompę. System zatrzyma się w miejscu, gdzie występ sterujący nie obsługuje już zaworu przełączającego. Wyłączyć pompę.

Docisnąć pręt gwintowany (1), aż pierścień dystansowy (2) dotknie zaworu przełączającego.

Dokręcić nakrętki (3) i (4), aż sprężyna będzie całkowicie napięta i zablokować je w tym położeniu, skracając je ze sobą. Powtórzyć tę procedurę po drugiej stronie.

**Uwaga! Pręt gwintowany (1) dobrze jest nasmarować odrobiną smaru miedzianego.**

## **INSTRUKCJE KONSERWACJI**

Aby zapewnić wysoką niezawodność i długi okres eksploatacji systemu Cargo Floor należy regularnie starannie kontrolować następujące aspekty:

- Jakość oleju: regularnie czyścić (kontrola co 1/2 roku);
- Wkład filtra: wymieniać co rok;
- Wymiana oleju: co 2 lata, a w razie potrzeby częściej;
- Ilość oleju w zbiorniku. Aby zapobiec przegrzaniu, w zbiorniku powinno znajdować się stale co najmniej 150 litrów oleju. Należy używać dobrego oleju hydraulicznego klasy ISO VG 32.

Sprawdzić i ewentualnie wyczyścić następujące elementy:

- Śruby/wkręty: sprawdzić dokręcenie, w razie potrzeby dokręcić lub wymienić!
- Skontrolować kanały i połączenia wszystkich komponentów hydraulicznych i w razie problemów skorygować!
- Zbiornik oleju:  
Po zdjęciu pokrywy zbiornika można usunąć z dna wszelkie pozostałości (skropliny, zanieczyszczenia, itp.).
- Filtr powrotny/tłoczny:  
Skontrolować lub wymienić wkłady filtrujące po zdjęciu pokrywy filtra/komory.

Wszystkie te czynności mają na celu zapobieganie wewnętrznemu zużyciu (np. pompy, cylindrów, itd.). Nowe wkłady filtrujące można nabyć w zakładzie montażowym. Przed wyborem właściwego typu urządzenia, prosimy zapoznać się z rysunkami technicznymi („exploded views”) na stronie [www.cargofloor.nl/download](http://www.cargofloor.nl/download)

Pragniemy jednocześnie podkreślić, że relatywnie niskie koszty wymiany zanieczyszczonych części lub oleju są nieporównywalne w stosunku do kosztów i niedogodności, które mogą wynikać z zaniechania takiej wymiany.

- Zawór cyrkulacyjny:  
Regulowanie zaworu cyrkulacyjnego. Ważne jest, aby zawór cyrkulacyjny był właściwie wyregulowany i aby przełączanie odbywało się zgodnie z procedurą. Patrz strona 21.

W zakres okresowych czynności konserwacyjnych wchodzi także oczyszczanie elementów podłogi za pomocą urządzenia do czyszczenia parą.

## USUWANIE USTEREK

Jeśli pomimo dokładnego przestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji obsługi system Cargo Floor nie działa (prawidłowo), należy skontrolować następujące punkty:

<b>Wadliwe działanie</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
<b>1. Podłoga nie porusza się w żadnym kierunku</b>	Brak ciśnienia hydraulicznego	1. Włączyć PTO / pompę 2. Sprawdzić szybkozłączki między ciągnikiem i przyczepą; w razie potrzeby zamocować
<b>2. Podłoga nie porusza się w żadnym kierunku; w systemie hydraulicznym panuje ciśnienie robocze</b>	Brak zasilania	1. Włączyć oświetlenie 2. Włączyć skrzynkę sterowniczą 3. Zmierzyć zasilanie dochodzące do skrzynki sterowniczej
<b>3. Brak zasilania w skrzynce sterowniczej; oświetlenie jest włączone</b>	Przerwany kabel, nieprawidłowe podłączenie	1. Sprawdzić przyczynę usterki elektrycznej w obwodzie między skrzynką sterowniczą i oświetleniem przyczepy
<b>4. Podłoga nie porusza się w żadnym kierunku; w systemie hydraulicznym panuje ciśnienie robocze, a do skrzynki sterowniczej dochodzi zasilanie</b>	Zablokowana szybkozłączka – uwaga, również rura powrotna!	1. Sprawdzić szybkozłączki i w razie potrzeby odblokować
<b>4a. Podłoga nie porusza się w żadnym kierunku; w systemie hydraulicznym panuje ciśnienie robocze, a do skrzynki sterowniczej dochodzi zasilanie</b>	Olej hydrauliczny wydostał się przez zawór bezpieczeństwa zainstalowany w ciągniku lub w systemie	Sprawdzić, czy olej hydrauliczny wydostał się przez zawór bezpieczeństwa zainstalowany w ciągniku czy w przyczepie. Można to rozpoznać po syczeniu zaworu.
<b>4b. Zadziałał zawór bezpieczeństwa w ciągniku</b>	Do systemu nie dochodzi ciśnienie robocze	1. Jeśli zainstalowano zawór przełączający, sprawdzić, czy jest ustawiony w prawidłowym położeniu. 2. Zmierzyć, a w razie potrzeby wyregulować ciśnienie w pompie.
<b>4c. Zadziałał zawór bezpieczeństwa w naczepie</b>	Zmierzyć ciśnienie w punkcie pomiarowym M1, ciśnienie powyżej 225 bar	1. Sprawdzić ustawienie pręta gwintowanego 2. Wydajność systemu jest zbyt niska, aby przesunąć ładunek.
<b>4d. Wydajność systemu jest zbyt niska, aby przesunąć ładunek</b>	1 Mróz 2 Przeładowanie 3 Brudna podłoga	1. Rozmrozić 2. Zmniejszyć obciążenie 3. Wyczyścić podłogę po usunięciu ładunku
<b>5. Podłoga nie porusza się w żadnym kierunku; w systemie hydraulicznym panuje ciśnienie robocze</b>	Zmierzyć ciśnienie w punkcie M1 Ciśnienie = 0-10 bar	1. Przesuwać pręt gwintowany w tył i w przód 2. Włącznik/wyłącznik GS02 nie załącza

<b>Wadliwe działanie</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
<b>6. Włącznik/wyłącznik GS02 nie załącza</b>	Brak zasilania	1. Sprawdzić zasilanie 2. Sprawdzić napięcie w zaworze elektromagnetycznym
<b>7. Włącznik/wyłącznik GS02 nie załącza</b>	Niesprawny zawór elektromagnetyczny Przerwany kabel	1. Wykorzystać obsługę awaryjną, patrz rozdział Obsługa awaryjna 2. Jeśli funkcja załadunku nie jest używana, zamienić elektrozawory GS02 i G02; uwaga: należy zamienić także wtyki
<b>8. Podłoga porusza się w kierunku załadunku, niezależnie od wybranego trybu pracy</b>	Obsługa awaryjna (poprzedni G02) znajduje się w położeniu załadunku, skrajne położenie	Użyć złącza bagnetowego do ustawienia trzpienia w położeniu środkowym
<b>9. Podłoga porusza się w kierunku załadunku po wybraniu trybu załadunku, ale nie porusza się po wybraniu trybu rozładunku</b>	Wtyki na elektrozaworach zostały podłączone odwrotnie	Zamienić wtyki
<b>10. Podłoga nie porusza się po wybraniu trybu załadunku, ale porusza się po wybraniu trybu rozładunku</b>	Patrz punkt 6 lub punkt 7	Patrz punkt 6 lub punkt 7 Sprawdź przepływ, patrz strona 19
<b>11. Wszystkie trzy grupy podłogi poruszają się równocześnie w tył i w przód po wybraniu trybu rozładunku</b>	Wydajność systemu jest zbyt niska, aby przesunąć ładunek.	Patrz punkt 4d
<b>12. Wszystkie trzy grupy podłogi poruszają się prawidłowo po wybraniu trybu rozładunku, poszczególne grupy poruszają się powoli, podczas gdy grupa 2 i 3 poruszają się razem</b>	Wydajność systemu jest zbyt niska, aby przesunąć ładunek.	Patrz punkt 4d
<b>13. Inna usterka</b>	-	Skontaktuj się z zakładem montażowym; wcześniej przygotuj numer systemu



## WARUNKI GWARANCJI

Obowiązują w całości warunki gwarancji sformułowane w najnowszym tekście ogólnych warunków dostawy i płatności firmy Cargo Floor, który jest zdeponowany pod numerem 1436 w Izbie Przemysłowo-Handlowej dla rejonu Meppel (Holandia). Kopia warunków gwarancji jest dostępna na życzenie klienta.

Krótkie zestawienie tych warunków zamieszczono poniżej:

Na wszystkie dostarczane przez nas materiały wchodzące w skład systemu Cargo Floor udzielamy 12-miesięcznej gwarancji (która rozpoczyna się natychmiast po zamontowaniu systemu). W razie usterek i/lub wad fabrycznych firma dostarczy nieodpłatnie części zamienne, tylko jeśli zachowane zostały następujące warunki:

- System Cargo Floor został zamontowany przez producenta przyczepy zgodnie z naszymi przepisami montażu.
- Przestrzegano naszych instrukcji konserwacji i obsługi.
- W razie usterki niezwłocznie powiadomiono zakład montażowy lub firmę Cargo Floor.

Nie podlegają gwarancji:

- Nieprawidłowe działanie sprzętu dostarczonego przez inne firmy lub spowodowane używaniem takiego sprzętu.
- Nieprawidłowe działanie spowodowane zanieczyszczeniem oleju lub używaniem niewłaściwego oleju.
- Nieprawidłowe działanie spowodowane nadmiernym ładunkiem lub nieracjonalnym użytkowaniem.
- Nieprawidłowe działanie w wyniku napraw wykonanych przez osoby trzecie.
- Wkłady filtra i części eksploatacyjne.
- Defekty części elektrycznych na skutek nieprawidłowego podłączenia lub nieodpowiedniego napięcia.

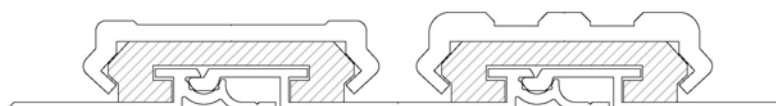
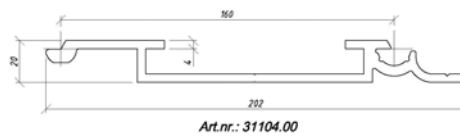
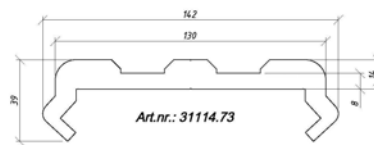
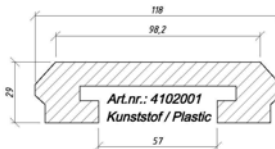
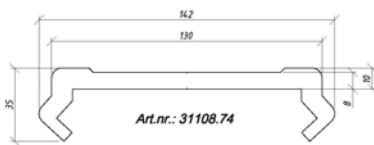
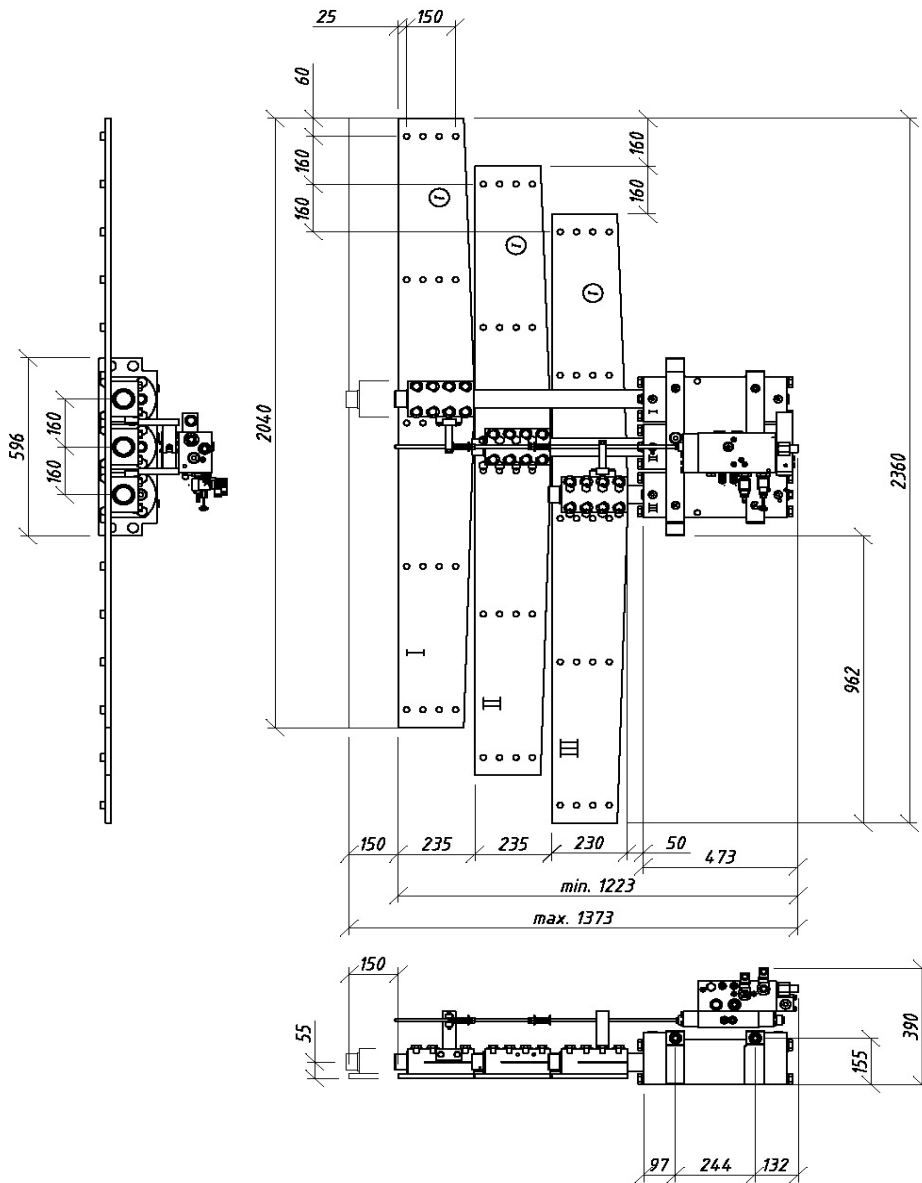
Gwarancja przepada, jeśli:

- System jest użytkowany do innych zastosowań, niż zalecane przez firmę Cargo Floor.

System Cargo Floor nie został zamontowany w prawidłowy sposób przez zakład montażowy, o ile ma to negatywny wpływ na działanie systemu.

Wniosek o przyznanie gwarancji można w prosty sposób złożyć przez Internet, na stronie:  
[www.cargofloor.nl/download/download\\_cf500sl.html](http://www.cargofloor.nl/download/download_cf500sl.html)

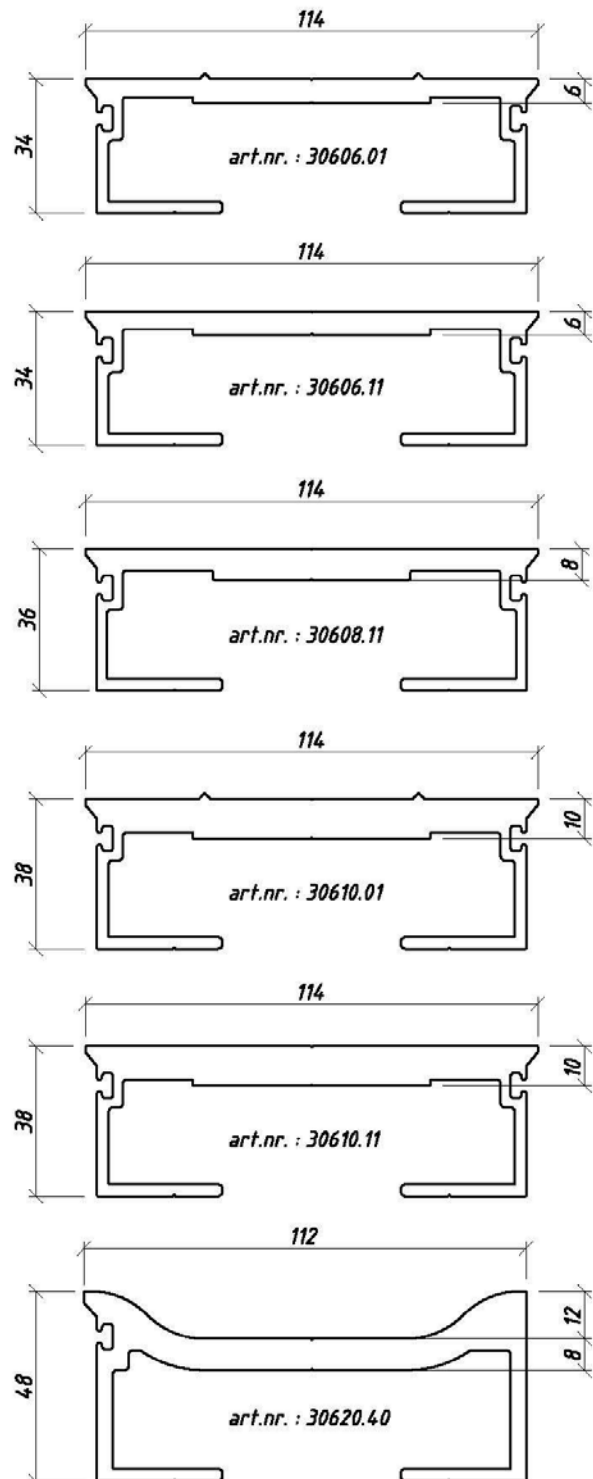
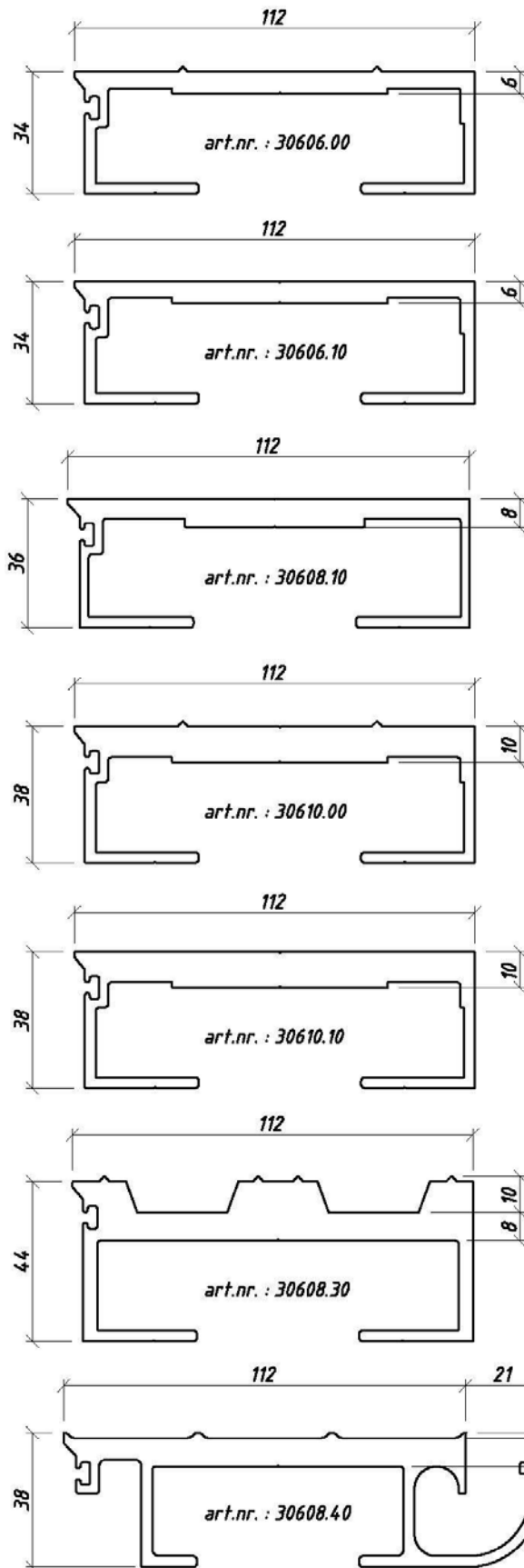
# CF3 – LP 15/160



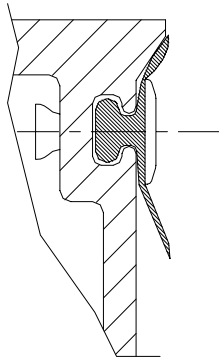
**RODZAJE PROFILI**

Standardowe

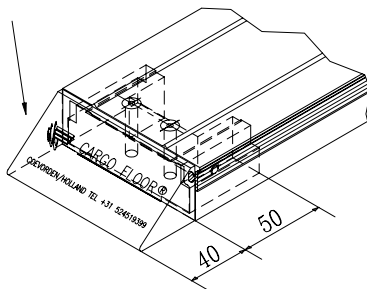
Boczne



**MOCOWANIE PROFILI PODŁOGOWYCH, USZCZELEK I NAKŁADEK**



Plastikowa nakładka na koniec



Aluminiowa nakładka na koniec

